

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

**Part**

**2**

**No. 40**

7 October 2015

**Laws and Regulations**

Volume 147

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2015

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$489
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$669
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$669

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.46 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.68 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.11 per agate line. A minimum rate of \$245 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

## Table of Contents

Page

---

### Regulations and other Acts

---

828-2015	Agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported . . . . .	2739
829-2015	Agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported . . . . .	2740
835-2015	Professional Code — Medical specialities (Amend.) . . . . .	2742
836-2015	Professional Code — Code of ethics of nurses (Amend.) . . . . .	2744
837-2015	Professional Code — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (Amend.) . . . . .	2748
838-2015	Professional Code — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (Amend.) . . . . .	2749
839-2015	Certain professional activities that may be engaged in by a nurse . . . . .	2750

### Draft Regulations

---

Professional Code — Nurses — Professional activities which may be performed by persons other than nurses. . . . .		2755
Professional Code — Physicians — Professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist . . . . .		2757

### Notices

---

Héron-Bleu-et-de-ses-amis Nature Reserve — Recognition . . . . .		2759
Racines Nature Reserve — Recognition . . . . .		2759



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 828-2015, 23 September 2015

Education Act  
(chapter I-13.3)

#### **Agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported**

Regulation respecting agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported

WHEREAS, under section 214.1 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government may, by regulation, determine the essential elements and the special stipulations that must be included in the agreement entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 December 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS comments have been made and it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Higher Education and Research:

THAT the Regulation respecting agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

#### **Regulation respecting agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported**

Education Act  
(chapter I-13.3, s. 214.1)

**1.** An agreement entered into under section 214.1 of the Education Act (chapter I-13.3) between a school board and a competent authority in respect of a police force in all or part of its territory must include an undertaking by the parties to

(1) promote collaboration, cooperation and reciprocal action to achieve the purposes of the agreement;

(2) provide the information on the contents of the agreement needed to ensure its implementation to the persons concerned within their respective organizations;

(3) complete a joint report, each year, on the implementation of the agreement.

**2.** The agreement must contain the following essential elements:

(1) the names and addresses of the schools of the school board covered by the agreement;

(2) the term of the agreement, which cannot be less than 3 years nor more than 5 years, and the conditions for its renewal;

(3) the name, position and contact information of the designated representatives of the parties for the implementation of the measures specified in the agreement and for any communication between the parties concerning the application, amendment or renewal of the agreement;

(4) the methods to be used by one party to notify the other party without delay of any change in the name, position or contact information of one of its representatives;

(5) the procedure for amending the agreement;

(6) the signatures of the parties, and the date of each signature.

**3.** The agreement must establish special stipulations for 3 general intervention contexts: prevention, investigation and emergency.

It must also establish special stipulations for situations where an act of bullying or violence is reported to police officers.

**4.** In the prevention context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) for the planning of annual prevention activities, an undertaking by the parties to communicate to each other, in writing, at the dates or on the conditions set in the agreement:

i. the needs of the school board, taking into account the situation of each school;

ii. the services and tools likely to meet the schools' needs, based on the expertise and experience of the police force in the field;

(2) the prevention activities that will be carried out annually by the police force, alone or in collaboration with a partner whose expertise has been recognized jointly by the school board and the police force.

**5.** In the investigation context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) the criteria used to determine situations that may require police investigation;

(2) the roles, responsibilities and procedures to be followed during an investigation conducted by a police force, taking into account the respective mission of each party;

(3) a communications strategy applicable in the context and targeting the parents of students, the members of the school staff, the media and any other person concerned.

**6.** In the emergency context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) the roles, responsibilities and procedures to be followed when an event occurs that requires an emergency police intervention, taking into account the respective mission of each party and, where applicable, any applicable emergency plan or other mode of intervention;

(2) an undertaking by the parties to conduct a review following an emergency police intervention, focusing on the quality and effectiveness of the collaboration and the intervention;

(3) a communications strategy applicable in the context and targeting the parents of students, the members of the school staff, the media and any other person concerned.

**7.** The agreement must contain special stipulations for situations where an act of bullying or violence is reported to police officers:

(1) an undertaking by the police force to collaborate with the school authorities concerned, in particular in order to protect students;

(2) the nature or type of information that may be communicated between the parties and the applicable mode of communication in each case;

(3) an undertaking by the parties, if they jointly consider that it is necessary in the circumstances, to agree on actions to take with respect to the reported act of bullying or violence.

**8.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102296

Gouvernement du Québec

**O.C. 829-2015, 23 September 2015**

An Act respecting private education  
(chapter E-9.1)

**Agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported**

Regulation respecting agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported

WHEREAS, under section 63.9 of the Act respecting private education (chapter E-9.1), the Government may, by regulation, determine the essential elements and the special stipulations that must be included in the agreement entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation respecting agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 December 2014 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS comments have been made and it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Higher Education and Research:

THAT the Regulation respecting agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation respecting agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported**

An Act respecting private education  
(chapter E-9.1, s. 63.9)

**1.** An agreement entered into under section 63.9 of the Act respecting private education (chapter E-9.1) between an institution and the competent authority in respect of the police force in its territory must include an undertaking by the parties to

(1) promote collaboration, cooperation and reciprocal action to achieve the purposes of the agreement;

(2) provide the information on the contents of the agreement needed to ensure its implementation to the persons concerned within their respective organizations;

(3) complete a joint report, each year, on the implementation of the agreement.

**2.** The agreement must contain the following essential elements:

(1) the names and addresses of each facility of the institution covered by the agreement;

(2) the term of the agreement, which cannot be less than 3 years nor more than 5 years, and the conditions for its renewal;

(3) the name, position and contact information of the designated representatives of the parties for the implementation of the measures specified in the agreement and for any communication between the parties concerning the application, amendment or renewal of the agreement;

(4) the methods to be used by one party to notify the other party without delay of any change in the name, position or contact information of one of its representatives;

(5) the procedure for amending the agreement;

(6) the signatures of the parties, and the date of each signature.

**3.** The agreement must establish special stipulations for 3 general intervention contexts: prevention, investigation and emergency.

It must also establish special stipulations for situations where an act of bullying or violence is reported to police officers.

**4.** In the prevention context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) for the planning of annual prevention activities, an undertaking by the parties to communicate to each other, in writing, at the dates or on the conditions set in the agreement:

i. the needs of the institution, taking into account the situation of each facility;

ii. the services and tools likely to meet the facilities' needs, based on the expertise and experience of the police force in the field;

(2) the prevention activities that will be carried out annually by the police force, alone or in collaboration with a partner whose expertise has been recognized jointly by the institution and the police force.

**5.** In the investigation context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) the criteria used to determine situations that may require police investigation;

(2) the roles, responsibilities and procedures to be followed during an investigation conducted by a police force, taking into account the respective mission of each party;

(3) a communications strategy applicable in the context and targeting the parents of students, the members of the school staff, the media and any other person concerned.

**6.** In the emergency context, the agreement must contain the following special stipulations:

(1) the roles, responsibilities and procedures to be followed when an event occurs that requires an emergency police intervention, taking into account the respective mission of each party and, where applicable, any applicable emergency plan or other mode of intervention;

(2) an undertaking by the parties to conduct a review following an emergency police intervention, focusing on the quality and effectiveness of the collaboration and the intervention;

(3) a communications strategy applicable in the context and targeting the parents of students, the members of the school staff, the media and any other person concerned.

**7.** The agreement must contain special stipulations for situations where an act of bullying or violence is reported to police officers:

(1) an undertaking by the police force to collaborate with the school authorities concerned, in particular in order to protect students;

(2) the nature or type of information that may be communicated between the parties and the applicable mode of communication in each case;

(3) an undertaking by the parties, if they jointly consider that it is necessary in the circumstances, to agree on actions to take with respect to the reported act of bullying or violence.

**8.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102297

Gouvernement du Québec

## O.C. 835-2015, 23 September 2015

Professional Code  
(chapter C-26)

### Medical specialities — Amendment

Regulation amending the Regulation respecting medical specialities

WHEREAS, under paragraph *e* of section 94 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order may, by regulation, define the different classes of specialization within the profession and, where applicable, the conditions of practice;

WHEREAS the board of directors of the Collège des médecins du Québec made the Regulation amending the Regulation respecting medical specialities on 12 December 2014;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting such an order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation amending the Regulation respecting medical specialities was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 April 2015 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, on 17 June 2015 the Office has examined the Regulation and submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:



THAT the Regulation amending the Regulation respecting medical specialties, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## **Regulation amending the Regulation respecting medical specialties**

Professional Code  
(chapter C-26, s. 94, par. e)

**1.** The Regulation respecting medical specialties (chapter M-9, r. 26.1) is amended by the replacement of section 1 by the following:

“**1.** The Collège des médecins du Québec recognizes the following specialties:

- (1) Anatomical Pathology
- (2) Anesthesiology
- (3) Medical Biochemistry
- (4) Cardiology
- (5) Cardiac Surgery
- (6) Colorectal Surgery
- (7) General Surgery
- (8) General Surgical Oncology
- (9) Pediatric Surgery
- (10) Orthopedic Surgery
- (11) Plastic Surgery
- (12) Thoracic Surgery
- (13) Vascular Surgery
- (14) Dermatology
- (15) Endocrinology and Metabolism
- (16) Gynecologic Reproductive Endocrinology and Infertility
- (17) Gastroenterology
- (18) Medical Genetics
- (19) Geriatric Medicine
- (20) Geriatric Psychiatry
- (21) Hematology
- (22) Pediatric Hematology/Oncology
- (23) Clinical Immunology and Allergy
- (24) Infectious Diseases
- (25) Emergency Medicine
- (26) Pediatric Emergency Medicine
- (27) Family Medicine
- (28) Adolescent Medicine
- (29) Critical Care Medicine
- (30) Occupational Medicine
- (31) Internal Medicine
- (32) General Internal Medicine
- (33) Maternal-Fetal Medicine
- (34) Neonatal-Perinatal Medicine
- (35) Nuclear Medicine
- (36) Physical Medicine and Rehabilitation
- (37) Medical Microbiology and Infectious Diseases
- (38) Nephrology
- (39) Neurosurgery
- (40) Neurology
- (41) Neuropathology
- (42) Obstetrics and Gynecology
- (43) Gynecologic Oncology

- (44) Medical Oncology
- (45) Ophthalmology
- (46) Otolaryngology-Head and Neck Surgery
- (47) General Pathology
- (48) Hematological Pathology
- (49) Forensic Pathology
- (50) Pediatrics
- (51) Developmental Pediatrics
- (52) Respirology
- (53) Psychiatry
- (54) Child and Adolescent Psychiatry
- (55) Forensic Psychiatry
- (56) Radiation Oncology
- (57) Diagnostic Radiology
- (58) Rheumatology
- (59) Public Health and Preventive Medicine
- (60) Urology”.
- 2.** This regulation is amended by the insertion, after section 2, of the following:
- “**2.1.** The following specialist certificates issued by the Collège before 22 October 2015 become:
- (1) for the specialist’s certificate in pediatric general surgery, the specialist’s certificate in pediatric surgery;
- (2) for the specialist’s certificate in community medicine, the specialist’s certificate in public health and preventive medicine.”.
- 3.** This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102298

Gouvernement du Québec

**O.C. 836-2015, 23 September 2015**Professional Code  
(chapter C-26)**Nurses**— **Code of ethics of nurses**  
— **Amendment**

Regulation amending the Code of ethics of nurses

WHEREAS, under section 87 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS the board of directors of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec made, at its sitting of 11 and 12 December 2014, the Regulation amending the Code of ethics of nurses;

WHEREAS, under section 95.3 of the Professional Code, a draft of the Regulation amending the Code of ethics of nurses was sent to every member of the Order at least 30 days before being made by the board of directors;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation amending the Code of ethics of nurses was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 February 2015 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS on 17 June 2015 the Office has examined the Regulation and submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation amending the Code of ethics of nurses, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation amending the Code of ethics of nurses

Professional Code  
(chapter C-26, a. 87)

**1.** The Code of ethics of nurses (c. I-8, r. 9) is amended in section 2 by replacing the third paragraph with the following:

“In this Code, unless the context indicates otherwise, “client” means any person who receives care, treatment or other professional services.”

**2.** Section 3 of this Code is amended by adding, at the end, “or that may tarnish the image of the profession.”

**3.** This Code is amended by inserting the following after section 3:

“**3.1.** A nurse shall take the necessary measures to ensure respect of the client’s dignity, freedom and integrity.”

**4.** Section 6 of this Code is amended:

(1) by replacing “concerning her or his professional conduct or competence” with “or who is informed of the holding of a professional inspection concerning her or him”;

(2) by replacing “the inquiry or complaint” with “the inquiry, complaint or inspection”.

**5.** Section 8 of this Code is amended by replacing “candidates for the profession” with “other persons engaged in the process of application preceding admission to the profession”.

**6.** This Code is amended by inserting the following after section 14:

“**14.0.1.** A nurse shall not issue to any person, or for any reason whatsoever, a false certificate or any written or oral information that she or he knows to be erroneous.”

**7.** Section 15 of this Code is amended by deleting “conflicting.”

**8.** Section 18 of this Code is replaced by the following:

“**18.** A nurse shall practise her or his profession in accordance with generally accepted standards of practice and scientific principles. To that end, she or he shall update and develop her or his professional knowledge and skills.”

**9.** This Code is amended by inserting the following after section 21:

“**21.1.** A nurse who organizes a training or information activity or who acts as a resource person as part of such an activity shall declare any direct or indirect interest in any commercial firm involved in holding the activity, to the participants and, if applicable, to any other person organizing such an activity.

**21.2.** A nurse who is authorized to issue prescriptions must, except in emergencies or in cases which are manifestly not serious, refrain from issuing a prescription to any person with whom she or he has a relationship likely to harm the quality of her or his practice, in particular her or his spouse or children.”

**10.** Section 24 of this Code is replaced by the following:

“**24.** In the event of a conflict of interest or the appearance of a conflict of interest, a nurse shall take reasonable measures to ensure that care, treatment or other professional services are provided by another nurse or another health professional or another person authorized by regulation to provide them, as applicable, unless the situation requires that the nurse administer or continue to administer them. In such circumstances, the client shall be advised of the situation, to the extent permitted by the circumstances.”

**11.** Section 26 of this Code is replaced by the following:

“**26.** Where her or his specific knowledge and skills in a given area are needed in order to provide safe care, treatment or other professional services to a client, a nurse who is consulted by another nurse or another health professional shall provide the latter with her or his opinion and recommendations within a reasonable time.”

**12.** This Code is amended by inserting the following after section 26:

“**26.1.** A nurse may not terminate the professional services provided to a client unless she or he has sound and reasonable grounds, in particular:

(1) when she or he is solicited by the client to commit an unlawful act or one contrary to this Code;

(2) when the client fails to respect the conditions agreed upon in the contract for professional services, including fees, and it is impossible to negotiate a reasonable agreement with the client to have them respected;

(3) when the nurse decides to reduce or terminate her or his practice.”.

**13.** Section 27 of this Code is replaced by the following:

“**27.** Before ceasing to provide a client with professional services, a nurse shall:

(1) give the client reasonable notice;

(2) take necessary measures to ensure that such termination of services is not detrimental to the client.”.

**14.** This Code is amended by inserting the following after section 31.1:

“**31.2.** When a nurse provides professional services for a couple or a family, she or he shall preserve the professional secrecy of each member of the couple or family.”.

**15.** This Code is amended by adding the following after section 32:

“**32.1.** Before making an audio or video recording of an interview or activity or taking photographs of a client, a nurse shall obtain written authorization from the client or the client’s legal representative. This authorization must specify the intended use of the recording or photograph and the measures required for revoking the authorization.

**32.2.** When a nurse provides professional services to a group, she or he shall inform the members of the group of the possibility that aspects of a member’s or a third party’s private life may be disclosed.

In this context, the nurse shall give the group members instructions to enable them to respect the confidential nature of the information about other members’ or third parties’ private lives.”.

**16.** Section 33 of this Code is amended by replacing “under her or his authority or supervision or in her or his employ” with “under her or his authority, in her or his employ or who are practising under her or his supervision”.

**17.** Section 36 of this Code is amended:

(1) by replacing “refrain from holding or participating” with “shall not hold or participate”;

(2) by inserting, after “indiscreet conversations”, the words “,including on social networks,”.

**18.** Section 40 of this Code is amended by replacing “care and services” with “care, treatment or other professional services”.

**19.** Section 41 of this Code is amended by replacing “shall provide the client with all the information required for that purpose” with “shall:

(1) provide the client with all the information required for that purpose;

(2) ensure that the client’s consent remains free and informed for the duration of the period during which she or he provides care, treatment or other professional services;

(3) respect the client’s right to revoke his or her consent at any time.”.

**20.** Section 44 of this Code is amended by replacing subparagraphs 1 to 3 with:

“(1) perform the assessment required by the client’s state of health;

(2) intervene promptly when the client’s state of health so requires;

(3) ensure the clinical monitoring and follow-up required by the client’s state of health;

(4) take reasonable action to ensure continuity of care and treatment.”.

**21.** This Code is amended by inserting the following after section 44:

“**44.1.** A nurse who is authorized to issue prescriptions:

(1) shall not issue a prescription unless it is necessary for clinical purposes;

(2) when issuing a prescription, shall respect the client’s right to have it filled where and by whom the client wishes;

(3) shall, when prescribing an examination or laboratory analysis, ensure the follow-up required by the client's condition, unless she or he has ensured that another nurse, another professional or another authorized person can do so in her or his place.”

**22.** Section 45 of this Code is amended:

(1) by replacing, in the first sentence, “when administering medication” with “when administering or adjusting medication or other substances”;

(2) by inserting, in the second sentence, after “medication”, the words “or other substances”.

**23.** This Code is amended by adding the following after section 45:

“**45.1.** A nurse who uses assessment tools, in particular measurement tools, shall respect the standards of practice and scientific principles generally recognized in that field for their use, administration and interpretation.”

**24.** Section 48 of this Code is replaced by the following:

“**48.** A nurse shall not intimidate or threaten or engage in any such behaviour toward a person with whom she or he interacts in the practice of the profession that is liable to compromise the quality of care or the client's or public's trust in the profession.”

**25.** Section 50 of this Code is replaced by the following:

“**50.** A nurse shall cooperate and respond as soon as possible to any request received from the secretary of the Order, a syndic of the Order, an expert or other person assisting the syndic, the professional inspection committee or a member, inspector or an expert of the committee.”

**26.** This Code is amended by inserting the following after section 50:

“**50.1.** A nurse shall respect any commitment she or he has made to the board of directors, the executive committee or the secretary of the Order, a syndic or the professional inspection committee.”

**27.** Section 51 of this Code is replaced by the following:

“**51.** Subject to any law or regulation to the contrary, a nurse may not authorize, assist or encourage any person who is not entered on the roll of the Order to perform an activity reserved to nurses.

Moreover, a nurse may not authorize, assist or encourage any person who is not entered on the roll of the Order to use the title of nurse or to allow others to believe she or he is a nurse.”

**28.** The second paragraph of section 52 of this Code is amended as follows:

(1) by inserting, in subparagraph 1, after “experience”, the words “and specific expertise”;

(2) by replacing, in subparagraph 3, “difficulty and extent” with the word “complexity”.

**29.** Section 56 of this Code is replaced by the following:

“**56.** A nurse may require payment only for services rendered or products delivered, and shall inform her or his client in advance of the approximate and foreseeable cost of her or his professional services and inform the client promptly of any change in this respect.

After informing the client in advance, however, a nurse may charge reasonable cancellation fees for a missed appointment.”

**30.** This Code is amended by inserting the following after section 57:

“**57.1.** Before taking legal action, a nurse shall exhaust the other means at her or his disposal to obtain payment of her or his fees and other charges.”

**31.** Section 59 of this Code is amended by adding the following paragraph at the end:

“A nurse who practises her or his profession in a public body covered by the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information shall abide by the rules relating to accessibility and correction of records set out in these Acts and facilitate their application.”

**32.** This Code is amended by inserting the following section, after subdivision 2 of division VII:

“**59.1.** A nurse who practises her or his profession in a sector other than the public sector referred to in section 59 shall abide by the rules relating to accessibility and correction of records set out in the Act respecting the Protection of personal information in the private sector (chapter P-39.1) and facilitate their application.”

**33.** Section 60 of this Code is replaced by the following:

“60. A request covered by sections 61, 64 or 67 shall be delivered to the nurse’s professional domicile during regular working hours.”

**34.** Section 61 of this Code is amended:

- (1) by replacing “20” with “30”;
- (2) by replacing “request” with “written request”.

**35.** Section 63 of this Code is replaced by the following:

“63. A nurse who temporarily refuses a client access to information contained in a record established in respect of the client because the disclosure of such information would be likely to cause serious harm to the client’s health shall notify the client accordingly in writing, with her or his grounds for refusing, and inform the client of his or her recourse.

The nurse shall determine when consultation of the record is possible and so inform the client.”

**36.** This Code is amended by inserting the following after section 63:

“63.1. A nurse who refuses to allow the client access to personal information concerning the client because its disclosure would be likely to reveal personal information about a third party or the existence of such information, and the disclosure would be likely to cause serious harm to the third party, unless the third party agrees to its communication, or in an emergency in which the life, health or safety of the person concerned is endangered, shall notify the client accordingly in writing, with her or his grounds for refusing, and inform the client of his or her recourse.”

**37.** Section 64 of this Code is amended:

- (1) by replacing “20” with “30”;
- (2) by replacing “request” with “written request”.

**38.** Section 65 of this Code is amended by adding the following paragraph at the end:

“A nurse who refuses a request pursuant to section 64 shall, if the client so requests in writing, inform him or her of the reasons for this refusal, enter them in the record and inform the client of his or her recourse.”

**39.** Section 66 of this Code is amended:

(1) by replacing “Upon written request of the client” by “With the client’s consent”;

(2) by inserting, after “communicated”, “within the six months preceding the correction”.

**40.** Section 67 of this Code is amended by replacing “request” with “written request”.

**41.** This Regulation shall come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102299

Gouvernement du Québec

**O.C. 837-2015, 23 September 2015**

Professional Code  
(chapter C-26)

**Specialist’s certificates of professional orders  
— Diplomas issued by designated educational  
institutions which give access to permits or  
specialist’s certificates of professional orders  
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the Government may, by regulation, after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist’s certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Fédération des cégeps in the case of college-level diplomas, and the Minister of Education, Higher Education and Research;

WHEREAS the Office held the consultations;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 April 2015 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Government obtained the advice of the Office and of the Ordre des audioprothésistes du Québec;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders**

Professional Code  
(chapter C-26, s. 184, 1<sup>st</sup> par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended in section 2.08

(1) by replacing paragraph *a* by the following:

“(a) a diploma of college studies awarded by the Minister of Education, Higher Education and Research following studies completed in audioprosthesis techniques at the Rosemond and La Pocatière general and vocational colleges;”;

(2) by striking out paragraph *b*.

**2.** Paragraph *b* of section 2.08, struck out by paragraph 2 of section 1 of this Regulation, remains applicable to persons who, on 22 October 2015, hold the «attestation of college studies» mentioned therein.

**3.** This Regulation comes into force on 22 October 2015.

102300

Gouvernement du Québec

### **O.C. 838-2015, 23 September 2015**

Professional Code  
(chapter C-26)

#### **Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders — Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the Government may, by regulation, after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, the Office must, before advising the Government, consult the educational institutions and the order concerned, the Bureau de coopération interuniversitaire in the case of a university-level diploma, and the Minister of Education, Higher Education and Research;

WHEREAS the Office held the consultations;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 4 March 2015 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Government obtained the advice of the Office and of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

**Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders**

Professional Code  
(chapter C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2) is amended in section 1.17

(1) by adding the following at the end of the first paragraph:

“(h) Baccalauréat ès sciences (B.Sc.) awarded upon completion of the baccalauréat en sciences infirmières program from the Université de Sherbrooke.”;

(2) by replacing “Maîtrise en sciences cliniques (sciences infirmières) (M.Sc.)” in subparagraph *d* of subparagraph 4 of the second paragraph by “Maîtrise en sciences infirmières (M.Sc.), cheminement menant aux études spécialisées en soins de première ligne”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102301

Gouvernement du Québec

**O.C. 839-2015, 23 September 2015**

Medical Act  
(chapter M-9)

**Nurse  
— Certain professional activities that may be engaged in by a nurse**

Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse

WHEREAS, under subparagraph *b* of the first paragraph of section 19 of the Medical Act (chapter M-9), the board of directors of the Collège des médecins du Québec must by regulation determine among the activities referred to in the second paragraph of section 31 of the Act those which, under certain prescribed conditions, may be engaged in by classes of persons other than physicians;

WHEREAS the board of directors of the Collège des médecins du Québec made the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse after having consulted, in accordance with the second paragraph of section 19 of the Act, the Office des professions du Québec and the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code (chapter C-26) and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting a professional order must be transmitted to the Office des professions du Québec for examination and it must be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse was published as a draft in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 7 January 2015 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, on 17 June 2015 the Office has examined the Regulation and submitted it to the Government with its recommendation;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;



IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse, attached to this Order in Council, be approved.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting certain professional activities that may be engaged in by a nurse

Medical Act  
(chapter M-9, s. 19, 1st par. subpar. b)

### DIVISION I PURPOSE

**1.** The purpose of this Regulation is to determine, among the professional activities that may be engaged in by physicians, those that may be engaged in by a nurse under certain prescribed conditions.

### DIVISION II WOUND CARE

**2.** A nurse may, as part of the activity reserved to nurses to determine the treatment plan for wounds and alterations of the skin and teguments and to provide the required care and treatment,

(1) prescribe the following laboratory analyses:

(a) prealbumin and albumin;

(b) wound culture;

(2) prescribe the following products, medications and dressings associated with the treatment of wounds and alterations of the skin and teguments:

(a) products creating a skin barrier;

(b) topical medications, except sulfadiazine and those associated with dermatological or oncological treatment;

(c) dressings.

Before prescribing an analysis, the nurse must make sure that a recent result for that analysis is not otherwise available for the patient.

Before prescribing products, medications or dressings to a patient with comorbidity factors, the nurse must obtain the medical assessment of the patient's health condition.

The nurse must communicate to the attending physician or specialized nurse practitioner who is responsible for the follow-up of the patient's condition the result of the laboratory analyses prescribed and the names of the dressings, products or medications prescribed.

**3.** The nurse must consult a physician or team of professionals dedicated to wound care when the wound has not responded favourably within the normal or expected time for the care given.

The nurse must refer the patient to a physician when the signs and symptoms suggest a deterioration in the patient's general condition.

### DIVISION III PUBLIC HEALTH

**4.** Under the national public health program made pursuant to the Public Health Act (chapter S-2.2), a nurse may

(1) prescribe hormonal contraception, an IUD or emergency oral contraception, according to the national protocol developed as part of an activity under the program;

(2) prescribe a perinatal vitamin supplement and folic acid;

(3) prescribe a medication for the treatment of pediculosis;

(4) prescribe a drug for smoking cessation except for varenicline and bupropion;

(5) prescribe a medication for the treatment of a gonococcal infection or a *Chlamydia trachomatis* infection in an asymptomatic person with a positive test result from screening and prescribe control tests, according to the national protocol developed as part of an activity under the program;

(6) prescribe a drug for the treatment of a gonococcal infection or a *Chlamydia trachomatis* infection in an asymptomatic person identified as a sexual partner of a person presenting either of those infections and prescribe control tests, according to the national protocol developed as part of an activity under the program.

#### **DIVISION IV COMMON HEALTH ISSUES**

**5.** A nurse may engage in the following professional activities:

(1) prescribe a medication for the treatment of nausea and vomiting in pregnant women, except for incoercible vomiting;

(2) prescribe topical medication for the treatment of a fungal infection (candida) of the skin or mucosa of a baby and a nursing mother.

#### **DIVISION V PRESCRIPTION WRITING STANDARDS**

**6.** A nurse engages in the activities provided for in sections 2, 4 and 5 in accordance with the provisions applicable to individual prescriptions provided for in the Règlement sur les normes relatives aux ordonnances faites par un médecin (chapter M-9, r. 25).

#### **DIVISION VI NURSES AFFECTED**

**7.** To engage in the activities referred to in this Regulation, a nurse must meet one of the following conditions:

(1) be the holder of a diploma referred to in the first paragraph of section 1.17 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2);

(2) be the holder of a bachelor's degree by accumulation of certificates, including at least 2 certificates in nursing care, and have successfully completed at least 45 hours of university-level training in wound care on the elements provided for in Schedule I;

(3) be the holder of a diplôme d'État for a program of studies completed in France and have obtained his or her permit pursuant to the Règlement sur la délivrance d'un permis de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec pour donner effet à l'arrangement conclu par l'Ordre en vertu de l'Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles (chapter I-8, r. 13.1);

(4) have obtained his or her permit pursuant to the Règlement sur les autorisations légales d'exercer la profession d'infirmière ou d'infirmier hors du Québec qui donnent ouverture au permis de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (chapter I-8, r. 7);

(5) have obtained a university-level diploma or training recognition pursuant to the Regulation respecting diploma or training equivalence for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (chapter I-8, r. 16) and have successfully completed university-level training of at least 45 hours in wound care on the elements provided for in Schedule I.

**8.** The nurse must also hold an attestation issued by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec attesting to the successful completion of 2 hours of training in the following:

(1) ethical considerations;

(2) the procedure for prescribing analyses, products, medications and dressings related to the treatment of wounds and alterations of the skin and teguments and for prescribing medications for public health and for common health issues:

(a) the prescription decision-making process;

(b) writing a prescription;

(c) follow-up with the physician or specialized nurse practitioner;

(d) record-keeping.

#### **DIVISION VII TRANSITIONAL AND FINAL**

**9.** Despite section 7, a nurse may also engage in the activities referred to in section 2 if the nurse, on 11 January 2016,

(1) is the holder of a diploma of college studies in nursing care;

(2) has practised the profession for at least 8,400 hours in community health or long-term care in the last 7 years preceding the date of coming into force of this Regulation;

(3) has successfully completed at least 45 hours of university-level training in wound care on the elements referred to in Schedule I.

**10.** Despite section 7, a nurse may also engage in the activities referred to in paragraphs 1, 5 and 6 of section 4, if the nurse, on 11 January 2016,

(1) is the holder of a diploma of college studies in nursing care;

(2) has practised the profession for at least 8,400 hours in community health in the last 7 years preceding the date of coming into force of this Regulation;

(3) has completed at least 15 hours of training in the field of hormonal contraception given pursuant to the national public health program;

(4) has completed at least 18 hours of training in the field of sexually transmitted and blood-borne infections, given pursuant to the national public health program.

**11.** A nurse referred to in section 9 or 10 must obtain the attestation of training required by section 8 within 12 months of the coming into force of this Regulation.

**12.** This Regulation comes into force on 11 January 2016.

### **SCHEDULE I**

(s. 7, pars. 2 and 5; s. 9, par. 3)

#### **UNIVERSITY-LEVEL TRAINING IN WOUND CARE**

- i. anatomo-physiology of wounds and of alterations of the skin and teguments;
- ii. wound assessment;
- iii. wound classification;
- iv. classification and indication of the products, topical medications and dressings;
- v. debridement.

The training must be recognized by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and may have been acquired as part of a university diploma in nursing or from a trainer who is a member of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

102302



## Draft Regulations

### Draft Regulation

Professional Code  
(chapter C-26)

#### Nurses

#### — Professional activities which may be performed by persons other than nurses

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation amending the Regulation respecting the professional activities which may be performed by persons other than nurses, made by the board of directors of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and appearing below, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation updates the Regulation respecting the professional activities which may be performed by persons other than nurses by adding in particular a new environment for the performance of professional activities by nursing externs and candidates for the profession of nursing, and by reviewing the activities authorized for candidates for the profession of nursing and the conditions on which the activities may be performed.

The draft Regulation also authorizes the performance of certain activities by candidates for the profession of nursing who hold a university-level diploma or for whom the Order has recognized an equivalence for that diploma.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting M<sup>e</sup> Louise Laurendeau, Direction des services juridiques, Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 4200, rue Molson, Montréal (Québec) H1Y 4V4; telephone: 514 935-2501 or 1 800 363-6048; fax: 514 935-3147.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by

the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,  
*Chair of the Office des  
professions du Québec*

### Regulation amending the Regulation respecting the professional activities which may be performed by persons other than nurses

Professional Code  
(chapter C-26, s. 94, par. *h*)

**1.** The Regulation respecting the professional activities which may be performed by persons other than nurses (chapter I-8, r. 2) is amended by inserting, in paragraph (2) of section 1, after the word “Montréal”, “; at least 38 credits of the university studies program of the Université du Québec à Trois-Rivières,”.

**2.** Section 5 of this Regulation is amended by:

(1) inserting “or a private institution under agreement” after the words “public institution” in the text preceding paragraph (1);

(2) replacing paragraph (1) by the following:

“(1) the director of nursing of the institution is in charge of the nursing externship and identifies, for each nursing extern, a nurse to whom she may refer throughout her nursing externship so as to facilitate her integration into the clinical environment and the consolidation of her knowledge;”;

(3) deleting “or the person in charge” in paragraph (3).

**3.** Section 10 of this Regulation is replaced by:

“**10.** A candidate for the profession of nursing may carry out all the professional activities that nurses may perform, with the exception of:

(1) activities involving a person about to give birth;

(2) activities involving a client whose state of health is in a critical phase or who requires frequent adjustments;

- (3) community health activities;
- (4) initiating diagnostic and therapeutic measures, according to a prescription;
- (5) initiating diagnostic measures for the purpose of a screening operation under the Public Health Act (chapter S-2.2);
- (6) determining the treatment plan for wounds and alterations of the skin and integuments;
- (7) performing vaccinations as part of a vaccination operation under the Public Health Act;
- (8) making decisions as to the use of restraint measures;
- (9) making decisions as to the use of isolation measures under the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) and the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);
- (10) assessing a child not yet admissible to preschool education who shows signs of developmental delay, in order to determine the rehabilitation and adjustment services required;
- (11) adjusting the therapeutic nursing plan for the activities described in paragraphs (1) to (10).

A candidate for the profession of nursing may, despite the exception provided in paragraph (7), take part in the vaccination procedure forming part of a vaccination operation under the Public Health Act.

In addition, the exceptions provided in paragraphs (2), (3) and (10) do not apply to a candidate for the nursing profession who holds a university diploma or for whom the Order has recognized an equivalence to this diploma.”.

**4.** Section 11 of this Regulation is replaced by the following:

“**11.** To perform the professional activities provided in section 10, the candidate for the profession of nursing, who holds a registration certificate, shall comply with the following conditions:

- (1) she holds an attestation, issued by the Order, that:
  - (a) she has a diploma giving access to the permit of the Order or she has been granted diploma or training equivalence;

- (b) she has informed the Order of the address of her main residence and the contact information for her employer;

- (2) she performs these activities in a centre operated by a public institution or a private institution under agreement within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5) when the following conditions are met:

- (a) the institution has appointed a Director of Nursing, who assumes responsibility for the candidate’s performance of the activities;

- (b) the institution has rules of care that are issued by the director of nursing;

- (c) the director of nursing identifies, for each candidate, a nurse to whom she may refer throughout the performance of her activities so as to facilitate her integration into the clinical environment and the consolidation of her knowledge;

- (d) the institution provides an integration program making it possible for the candidate to become familiar with the institution’s policies and directives, to consolidate the knowledge and skills necessary to carry out these activities and to demonstrate her ability to perform them;

- (3) she has successfully completed the integration program referred to in subparagraph 2(d);

- (4) she performs these activities under the supervision of a nurse who is present in the care unit concerned in order to intervene immediately or to respond rapidly to the candidate’s request; in the case of a care unit of a residential and long-term care centre, she performs these activities under the supervision of a nurse who is present in the building so that she can intervene rapidly or respond rapidly to the candidate’s request. In community health, she performs these activities under the supervision of a nurse.”.

**5.** Schedule 1 of this Regulation is amended by replacing the ward “optic” by “otic” in section 6.2.3.

**6.** Schedule II of this Regulation is repealed.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## Draft regulation

Professional Code  
(chapter C-26)

### Physicians

#### — Professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist

#### — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the “Regulation to amend the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist”, adopted by the board of directors of the Collège des médecins du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government, which may approve it, with or without amendment, upon expiry of the 45 days that follow this publication.

The purpose of the draft Regulation is to extend the application of the “Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist”.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting, Mtre Linda Bélanger, Assistant Director of the Legal Services Division, Collège des médecins du Québec, 2170 René-Lévesque Blvd. West, Montréal (Québec) H3H 2T8; Telephone No.: 1 888 633-3246 or 514 933-4441, extension 5362; Fax No.: 514 933-3276; e-mail: lbelanger@cmq.org

Any person having comments is asked to send them, before the expiry period indicated above, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800 Place D’Youville, 10th floor, Québec (Québec) G1R 5Z3. Comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice; they may also be sent to the Collège des médecins du Québec, as well as to interested persons, departments and organizations.

JEAN PAUL DUTRISAC,  
*Chair of the Office des  
professions du Québec*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist

Professional Code  
(chapter C-26, s. 94, par. h)

**1.** The Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist (chapter M-9, r. 3.1) is amended by replacing, in section 7, “29 March 2016” by “1 April 2021”.

**2.** This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102295





---

## Notices

---

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

#### **Héron-Bleu-et-de-ses-amis Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve a private property situated on the territory of the town of Sutton, MRC of Brome-Missisquoi, known and designated as a part of the lot number 373 of the Township of Sutton cadastre, Brôme registry division. This property is more particularly described in the agreement of recognition and covering an area of 6,35 hectares.

This recognition, for perpetuity, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN-PIERRE LANIEL,  
*Interim General Director  
of Ecology and Conservation*

102303

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

#### **Racines Nature Reserve — Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve a private property situated on the territory of the municipality of Saint-Hippolyte, MRC of La Rivière-du-Nord, known and designated as the lots numbers 4 868 355 and 4 870 163, of the Quebec cadastre, Montcalm registry division. This property is more particularly described in the agreement of recognition and covering an area of 81,2 hectares.

This recognition takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN-PIERRE LANIEL,  
*Interim General Director  
of Ecology and Conservation*

102304



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported . . . . . (An Act respecting private education, chapter E-9.1)	2740	N
Agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported . . . . . (Education Act, chapter I-13.3)	2739	N
Education Act — Agreements entered into by school boards with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported . . . . . (chapter I-13.3)	2739	N
Héron-Bleu-et-de-ses-amis Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	2759	Notice
Medical Act — Nurse — Certain professional activities that may be engaged in by a nurse . . . . . (chapter M-9)	2750	N
Medical specialities . . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2742	M
Natural Heritage Conservation Act — Héron-Bleu-et-de-ses-amis Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	2759	Notice
Natural Heritage Conservation Act — Racines Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	2759	Notice
Nurse — Certain professional activities that may be engaged in by a nurse . . . . . (Medical Act, chapter M-9)	2750	N
Nurses — Code of ethics of nurses . . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2744	M
Nurses — Professional activities which may be performed by persons other than nurses. . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2755	Draft
Physicians — Professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist . . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2757	Draft
Private education, An Act respecting... — Agreements entered into by private educational institutions with respect to collaboration with police forces for prevention and investigation purposes and interventions by police officers in an emergency or when an act of bullying or violence is reported. . . . . (chapter E-9.1)	2740	N

Professional Code — Medical specialities. . . . . (chapter C-26)	2742	M
Professional Code — Nurses — Code of ethics of nurses. . . . . (chapter C-26)	2744	M
Professional Code — Nurses — Professional activities which may be performed by persons other than nurses . . . . . (chapter C-26)	2755	Draft
Professional Code — Physicians — Professional activities that may be engaged in by a clinical perfusionist . . . . . (chapter C-26)	2757	Draft
Professional Code — Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (chapter C-26)	2748	M
Professional Code — Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (chapter C-26)	2749	M
Racines Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	2759	Notice
Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2748	M
Specialist's certificates of professional orders — Diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders . . . . . (Professional Code, chapter C-26)	2749	M